

CASA & CO

#4 - INQUIETUDES EN MOVIMIENTO
INTRANQUILITÉS MOUVANTES

DOSSIER DE PRESENTATION



EXPOSITION OUVERTE DU 19 FÉVRIER AU 22 MAI À LA CASA DE VELÁZQUEZ

Fermeture temporaire du lundi 11 au lundi 18 avril, inclus.



FOCUS 2022: Prix ENSAD-École des arts décoratifs à la Casa de Velázquez



ARTISTES: Jenny ABOUAV (Hangar - Institut Français Barcelona), Ana Cecilia BREÑA (Prix ENSAD), Lorena CONDE (Consello da Cultura Galega), Daniela DELGADO VITERI (Hangar - Institut Français Barcelona), Clara JOLLY (EESAB - Fondation des artistes), Corentine LE MESTRE (Département de Loire-Atlantique), Natalia MEJÍA (Fundacio Miro Mallorca), Laura MORENO BUENO (Hangar - Institut Français Barcelona), Ángel NUÑEZ POMBO (Fundacio Miro Mallorca), Hadrien TRANCHANT (Prix de Madrid - ENSBA Lyon - Le Signe)

& L'EXPOSITION CASA&CO

L'exposition CASA&CO présente le travail des artistes qui, tout au long de l'année 2020, ont bénéficié d'une résidence à la Casa de Velázquez - Académie de France à Madrid, dans le cadre de son programme de bourses en collaboration.

Construits sur des objectifs communs, ces accords permettent à la Casa de Velázquez d'élargir ses modalités d'admission et de s'adresser à un large éventail de candidats. Ainsi, les artistes - émergents ou reconnus - peuvent postuler à une vaste gamme de bourses tout au long de l'année, selon les modalités qui correspondent le mieux à leur profil. Les lauréats bénéficient d'une période de résidence variable en fonction de chaque appel, leur permettent de développer leur projet dans un environnement particulièrement favorable et se consacrer à leur pratique artistique dans les meilleures conditions.

L'exposition CASA&CO met en lumière la diversité des dispositifs d'accueil issus de ces bourses et l'importance de ces collaborations comme mécanismes de soutien à la création contemporaine.

L'exposition CASA&CO propose de mettre en avant la relation étroite qui, d'année en année se tisse et se renforce entre la Casa de Velázquez et ses partenaires, mettant l'accent sur l'une d'elle en particulier.

Cette quatrième édition souligne ainsi les liens qui unissent la Casa de Velázquez et l'**École nationale supérieure des Arts Décoratifs** autour du **Prix ENSAD à la Casa de Velázquez**, dédié à un.e étudiant.e de 5e année sélectionné.e après appel à candidatures et jury. En 2021, le prix a été décerné à la jeune designer graphique franco-mexicaine **Ana Cecilia Breña**, lui permettant de réaliser un séjour de création de deux mois et demi à la Casa de Velázquez - Académie de France à Madrid.

& LA THÉMATIQUE 2022: INTRANQUILITÉS MOUVANTES

Si chaque artiste développe une ligne de travail propre et indépendante, un mouvement commun se déploie devant nous lorsque nous voyons leurs œuvres exposées dans un même lieu. **On ressent cette nécessité partagée de capturer l'éphémère, l'imperceptible, l'évanescent ; ces fantômes du passé qui nous entourent et affleurent continuellement à la surface.**

À travers de nouvelles iconographies, fruits d'une recherche artistique sur les espaces-temps suspendus, l'édition 2022 rassemble aussi bien des archives réinterprétées que des témoignages visuels et écrits, des cartographies ou des peintures. Les artistes font des *objets* qu'ils présentent **les vecteurs d'une mémoire, à la fois intime et collective, toujours avec l'intention de s'emparer de la réalité pour la transformer et, avec elle, édifier la structure d'un nouveau présent.**

Dans cette époque qui est la nôtre, marquée par des **changements de paradigmes et de perspective globale**, les artistes nous montrent l'importance de ne pas rester immobiles, les bras croisés, face à un monde qui, lui, ne tient pas en place. Ils nous invitent à les suivre et à devenir - nous aussi - les protagonistes de ces nouvelles lectures, si nécessaires, pour continuer à avancer.

& LES BOURSES EN COLLABORATION



PRIX ENSAD À LA CASA DE VELÁZQUEZ

Le Prix de l'École nationale supérieure des arts décoratifs est destiné à un.e étudiant.e de 5^{ème} année des secteurs design graphique, design vêtement et scénographie, sélectionné.e après appel à candidature et jury. Il donne lieu à une résidence de deux mois et demi à la Casa de Velázquez ainsi qu'à une bourse de 2.500€ pour le développement du projet.

ARTISTE EXPOSÉE : ANA CECILIA BREÑA (Design graphique et éditorial)



BOURSE CONSELLO DA CULTURA GALEGA - CASA DE VELÁZQUEZ

La bourse artistique octroyée par le Consello da Cultura Galega se matérialise en un séjour de 3 mois à la Casa de Velázquez et une aide de 1.100€ mensuelle afin de développer un projet de création.

ARTISTE EXPOSÉE : LORENA CONDE (Dramaturgie et direction scénique)



BOURSE CASA DE VELÁZQUEZ - DÉPARTAMENT DE LOIRE-ATLANTIQUE

Cette bourse s'adresse à des artistes plasticien.ne.s, habitant en Loire-Atlantique, jeunes diplômé.e.s et/ou artistes émergent.e.s qui souhaitent développer un travail de création artistique autour d'un projet ayant trait à l'Espagne. La dotation complète s'élève à 6.000€ sur l'ensemble du séjour en résidence.

ARTISTE EXPOSÉE : CORENTINE LE MESTRE (Arts visuels)



BOURSES CASA DE VELÁZQUEZ - HANGAR - INSTITUT FRANÇAIS BARCELONA

Hangar et la Casa de Velázquez, en collaboration avec l'Institut français Barcelona, offrent chaque année 3 bourses d'échange. Deux bourses de recherche artistique de deux mois à la Casa de Velázquez, destinées à des artistes résidant en Espagne, dont la dotation s'élève à 2.500€ chacune. Une bourse de production de quatre mois à Hangar, en direction d'artistes de nationalité française, d'un montant total de 3.000€.

ARTISTES EXPOSÉES : JENNY ABOUAV (Pluridisciplinaire), DANIELA DELGADO VITERI (Vidéo) et LAURA MORENO BUENO (Cinéma)



BOURSE EESAB - FONDATION DES ARTISTES - CASA DE VELÁZQUEZ

Le Prix EESAB (École européenne supérieure d'art de Bretagne) - Fondation des artistes permet à un.e artiste diplômé.e de l'EESAB dans les 5 dernières années de bénéficier d'un séjour de 3 mois à la Casa de Velázquez, accompagné d'une bourse de 1.500 € par mois.

ARTISTE EXPOSÉE : CLARA JOLLY (Photographie - Vidéo - Dessin)



PRIX DE MADRID / ENSBA LYON - LE SIGNE - CASA DE VELÁZQUEZ

Le Prix de Madrid est destiné aux diplômé.e.s des options Design de l'École nationale supérieure des beaux-arts de Lyon (design graphique et design d'espace), en collaboration avec Le Signe, Centre national du graphisme. L'artiste lauréat.e bénéficie d'une résidence de deux mois et d'une bourse de 2.000€.

ARTISTE EXPOSÉ : HADRIEN TRANCHANT (Design graphique - Arts visuels)



BOURSE CASA DE VELÁZQUEZ - FUNDACIÓ MIRÓ MALLORCA

Cette bourse en collaboration s'inscrit dans le programme Pilar Juncosa y Sotheby's de la Fundació Miró Mallorca. Avec une dotation de 3.000€, elle permet à deux artistes de développer un projet de création lors d'un séjour de 3 mois à la Casa de Velázquez.

ARTISTES EXPOSÉS : NATALIA MEJÍA (Peinture - Gravure - Dessin) et ÁNGEL NUÑEZ POMBO (Interdisciplinaire)

& FOCUS: PRIX ENSAD À LA CASA DE VELÁZQUEZ

Chaque année, l'exposition CASA&CO propose de souligner l'action conjointe de la Casa de Velázquez et d'un de ses collaborateurs.

école
nationale
supérieure
des arts
décoratifs

Cette quatrième édition met l'accent sur les liens qui unissent la Casa de Velázquez et l'École des Arts Décoratifs autour du Prix ENSAD à la Casa de Velázquez, dédié à un.e étudiant.e de 5e année sélectionné.e après appel à candidature et jury.

« Permettant à un.e jeune diplômé.e de l'École des Arts Décoratifs de séjourner pendant deux mois et demi à la Casa de Velazquez, le partenariat que nous avons mis en place entre nos deux institutions repose sur une volonté commune de soutenir la recherche et la jeune création.

Il s'agit là d'une collaboration extrêmement précieuse, qui s'inscrit non seulement dans notre politique d'accompagnement des jeunes diplômé-es mais plus largement dans notre ambition de former des créateurs et des créatrices en prise sur les enjeux du monde contemporain.

Comme en témoigne le travail d'Ana Cecilia Breña, qui articule histoire européenne et histoire mexicaine au plan personnel, culturel et politique, la Casa de Velazquez est à cet égard un des meilleurs lieux possibles. Favorisant conjointement la recherche en création visuelle et en sciences humaines et sociales, elle est aussi, de par sa localisation géographique et son ouverture sur le monde hispanique, un poste d'observation et de compréhension avancé des relations complexes que l'Europe entretient avec son dehors.»

Emmanuel TIBLOUX

Directeur de l'ENSAD - École nationale supérieure des Arts Décoratifs



PRIX ENSAD À LA CASA DE VELÁZQUEZ 2021

L'ARTISTE LAURÉATE ANA CECILIA BREÑA

Design graphique et éditorial

DANS L'EXPOSITION - À la manière d'une fiction graphique, le projet d'Ana Cecilia Breña interroge les dispositifs qui permettent la lecture et la contextualisation des pièces dites préhispaniques détenues au sein des espaces muséaux.

Ces dispositifs, ainsi que les instruments de recherche et de collecte mis en scène dans les lieux d'exposition, sont souvent perçus comme étant neutres et anodins, alors qu'en réalité ils matérialisent une forme spécifique et située d'engagement avec le monde.

Un engagement qui se trouve enraciné dans le projet impérialiste et colonial qui provoqua la disparition des mondes et de modes de faire qui permirent la création d'objets que nous cherchons ensuite à « préserver » et à « conserver ».

C'est ce paradoxe, ainsi que l'idée de détourner notre attention non plus vers l'objet mais vers le regard que nous portons sur l'objet, qui a constitué l'épicentre du projet mené lors de cette résidence au sein de la Casa de Velázquez.

& LES ARTISTES

JENNY ABOUAV

Bourse CVZ - Hangar - IF Barcelona

Durant sa résidence à Hangar, Jenny Abouav a déployé une recherche plastique autour du flou et de la transparence pour questionner la notion de mobilité des corps en résonance avec les espaces que l'on traverse. Matérialisé en une performance sculpturale de longue durée et une sculpture en cire où l'élément vivant du feu se verra amplifié, il s'agit de créer un dialogue, un mouvement sensible ; transformation lente et continue entre le corps-peau, la flamme et les matières employées.

Lors de l'inauguration, Jenny Abouav présentera une performance intitulée *Les matins transparents qui dansent*.

Les matins transparents qui dansent est une pièce entre la performance et la sculpture issue d'une recherche plastique et poétique autour du flou et du transparent. Elle explore la mobilité des corps en résonance avec les espaces que l'on traverse et qui nous traverse. La sculpture vivante s'élanche et entre en tension avec l'espace d'exposition de la Casa de Velázquez.

LORENA CONDE

Bourse CVZ - Consello da Cultura Galega

Pendant sa résidence à la Casa de Velázquez, Lorena Conde a travaillé sur *O desacato das danzantes*, un projet dramaturgique basé sur le livre de poésie *Ave do paraíso* (1^{er} Prix Filomena Dato en 2020) pour le convertir en œuvre scénique.

Le recueil de poèmes et la pièce scénique s'inspirent tous deux du conte d'Andersen, *De røde Skoe* (*Les souliers rouges*), pour explorer des questions telles que le poids de la morale commune, l'exigence d'obéissance et de modestie chez les filles, les corps – en particulier les corps non normatifs – dans l'espace public, la danse libre en tant qu'infraction sociale ou la brutalité avec laquelle le corps des femmes est utilisé et réprimé, entre autres sujets.

DANIELA DELGADO VITERI

Bourse CVZ - Hangar - IF Barcelona

En résidence à la Casa de Velázquez, Daniela Delgado Viteri a entamé une enquête sur la relation entre les archives audiovisuelles équatoriennes des années 1990 et l'histoire qu'elles racontent.

En utilisant une méthodologie d'écriture participative, elle a initié une série de correspondance avec des membres de la communauté équatorienne de Madrid pour réfléchir sur ces archives. Remettre en question le point de vue de ce qui est visible et spéculer sur ce qui a été laissé de côté.

Grâce à l'écriture collective, un processus de réflexion de groupe s'est amorcé, dans lequel les contradictions de la représentation de la mémoire d'un pays sont rendues visibles, tout en dénonçant l'invisibilité de certains récits et points de vue. Grâce à la collaboration de Brian Heredia, Juan Cuellar, Jorge Castrillo et Marcela Viteri, elle a commencé une série de trois vidéocorrespondances qu'elle présentera dans l'exposition comme un échantillon du processus de recherche en cours.

CLARA JOLLY

Bourse CVZ - EESAB - Fondation des artistes

Pendant sa résidence à la Casa de Velázquez, Clara Jolly a réalisé une vidéo sur l'architecture de la ville de Madrid, en se concentrant sur les détails et les motifs urbains.

Cette recherche sur la ville est capturée dans une vidéo couleur, composée de vidéo pure, de photographies animées et de portions scannées de séquences 16 mm. Le film explore les murs qui entourent les parcelles de terrain vides à Madrid.

L'artiste s'est intéressée à ces espaces vides, visuellement très présents, et à leur interaction avec le paysage urbain. Au fil de cette promenade poétique à travers les motifs et les rythmes de ces façades et interstices, elle interroge ces lieux d'entre-deux et leur histoire.

En discutant avec les habitants, il s'est avéré que de nombreuses parcelles restaient non construites en raison de conflits d'héritage, d'investissements immobiliers et de destructions après la crise de 2008. La couleur particulière du polyuréthane qui sert d'isolation thermique et d'imperméabilisant témoigne à la fois des blessures économiques de la ville et des conflits personnels à l'échelle du tissu urbain.

CORENTINE LE MESTRE

Bourse CVZ - Département Loire-Atlantique

Porté par une recherche qui questionne le territoire comme une notion applicable aux images, le projet développé à la Casa de Velázquez par Corentine Le Mestre se déploie sous deux formes plastiques : une série de photographies en studio et un travail vidéo mené au Jardin botanique Royal à Madrid.

Pour point de départ, les cartes postales des paysages majorquins réalisées par Josep Planas dans les années 50 impulsent une double réflexion sur le commerce de la photographie et du végétal, tous deux synonymes d'une circulation mondialisée.

LAURA MORENO BUENO

Bourse CVZ - Hangar - IF Barcelona

Le projet qu'a développé Laura Moreno Bueno à la Casa de Velázquez s'articule autour d'une création musicale à partir de la projection d'un film 16mm. prétraité.

Plusieurs microphones photosensibles, créés à la main, captent la lumière émise par le projecteur et la traduisent en son, donnant lieu à une expérience synesthésique. Ainsi, l'artiste cherche à composer des rythmes à partir du celluloïd, nous permettant d'écouter avec la vue et non avec l'ouïe.

La pièce qu'elle présente est une étude de la couleur basée sur les couleurs primaires qui se dégradent sur la pellicule, laissant passer la lumière et donnant lieu à la projection de leur gamme chromatique dans l'espace.

NATALIA MEJÍA

Bourse CVZ - Fundació Miró Mallorca

Par le biais de recherches archivistiques, Natalia Mejía cherche à révéler la mémoire historique et symbolique des événements qui ont motivé le choix des sites fondateurs des villes et qui ont laissé leur empreinte sur celles-ci et leurs transformations des villes. Ainsi, elle s'intéresse particulièrement aux cartes, les concevant comme des fenêtres permettant d'approcher le passé et les manières dont les différentes sociétés construisent et représentent leur monde.

Elle conçoit les cartes comme des dispositifs nous permettant d'embrasser un territoire inconnu ; un espace que nous contenons dans notre regard mais que nous n'atteindrons peut-être jamais physiquement.

ÁNGEL NUÑEZ POMBO

Bourse CVZ - Fundació Miró Mallorca

Le travail d'Ángel Nuñez Pombo explore le médium pictural en se penchant sur le passé et en se demandant s'il est possible, à l'heure actuelle, d'utiliser certaines manières "historiques"

de construire une image, créant ainsi une œuvre qui oscille entre une approche conceptuelle et la spécificité même du médium, plaçant le résultat final en équilibre entre une technique classique et un mode de vision contemporain.

Pendant sa résidence à la Casa de Velázquez, il a travaillé en parallèle à deux projets distincts : l'un basé sur des études transversales de micro-échantillons de peintures baroques espagnoles, et un second basé sur les crimes d'Atocha 55 qui ont eu lieu en 1977.

HADRIEN TRANCHANT

Prix de Madrid / ENSBA Lyon – Le Signe - CVZ

Ojo de vidrio, sueños de piedras s'inscrit dans le point de tension entre démarche artistique/travail documentaire. Prenant comme référence l'œuvre du photographe José Ortiz-Echagüe (1886-1980), ce projet propose d'interroger le médium photographique. Les premières décennies du XX^e siècle voient émerger la volonté d'affirmer les possibilités artistiques de cet outil, notamment au travers du mouvement pictorialiste. Parallèlement, le développement des avants-gardes photographiques dans le reste de l'Europe s'effectue justement dans la négation ou dans la continuation des principes dudit mouvement.

L'inscription du projet dans cet intervalle temporel incite à un travail réflexif sur l'utilisation de l'outil photographique. Aussi, le corpus d'images d'Ortiz-Echagüe traduit une approche thématique systématique; il est un témoignage visuel des folklores et traditions populaires espagnoles évanescents, et acquiert pour cette raison une valeur anthropologique qui s'ajoute à son indéniable qualité esthétique.

Ainsi, Hadrien Tranchant Zirimis a cherché à aborder cet aspect caractéristique, en adoptant une double démarche de chercheur/producteur afin de favoriser le rapprochement et le regroupement d'indications et de fragments ; car ces questions, transférées à un court temps de résidence in situ, le placent devant une opportunité à saisir, une exploitation qui s'applique à un territoire défini, à une géographie donnée. La composition visuelle que propose Hadrien Tranchant dans le cadre de l'exposition est une proposition de témoignage de ses recherches par l'image et l'extension dans l'espace de l'objet éditorial sur lequel il travaille.

LA CASA DE VELÁZQUEZ

La Casa de Velázquez est une institution française fondée en 1920 qui vise à promouvoir la coopération et les échanges artistiques, culturels et universitaires au niveau bilatéral et international.

Inauguré en 1928 au cœur de la Cité Universitaire de Madrid, le bâtiment a été en grande partie détruit au début de la bataille de Madrid, en 1936. Il rouvre ses portes sous sa forme actuelle en mai 1959.

Aujourd'hui, la Casa de Velázquez opère sous la tutelle du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation (MESRI) et fait partie du réseau des cinq Écoles françaises à l'étranger.

Depuis sa création, la Casa de Velázquez a développé ses activités autour d'un modèle unique, en soutenant à la fois la création artistique contemporaine et la recherche scientifique dans le domaine des sciences humaines et sociales.

Elle mène à bien cette double mission grâce à l'action conjointe de ses deux composantes : l'Académie de France à Madrid (section artistique) et l'École des hautes études hispaniques et ibériques - EHEHI (section scientifique).

L'Académie de France à Madrid coordonne les actions à destination des artistes, toutes disciplines confondues : architecture, arts plastiques, cinéma, composition musicale, photographie, vidéo... Lieu de création et de recherche autant que de vie, elle permet aux artistes – émergents ou confirmés – de consolider leurs orientations de travail et d'expérimenter de nouvelles manières de travailler. L'AFM est chargée de mettre en œuvre la programmation artistique de la Casa de Velázquez, en collaborant notamment avec de nombreuses entités locales et internationales.

L'École des hautes études hispaniques et ibériques - EHEHI est un lieu de formation pour jeunes chercheurs et un centre de recherche français dans le domaine des sciences humaines et sociales. Sa politique scientifique, axée sur la péninsule Ibérique, le Maghreb et le monde atlantique, se traduit par une vingtaine de projets de recherche pluriannuels et une dizaine de projets archéologiques. En outre, avec l'Université Autonome de Madrid, elle coordonne depuis 2016 les activités du MIAS - Madrid Institute for advanced Study.



Au total, entre ses deux sections, la Casa de Velázquez accueille et accompagne chaque année une centaine de chercheurs et d'artistes à travers un large programme de résidences, pour des périodes allant de quelques mois à un an. En outre, et afin de promouvoir le travail effectué au sein de l'institution, de nombreux événements ouverts au public sont proposés tout au long de l'année : expositions, projections, concerts, rencontres, colloques...

La bibliothèque – environ 150 000 livres et plus de 1 800 revues – est ouverte, après inscription gratuite, à toute personne effectuant des travaux de recherche à partir de la première année de Master.

La Casa de Velázquez dispose également d'un service éditorial qui publie une quinzaine de livres par an, imprimés et numériques – dont de nombreux titres en libre accès – ainsi qu'une revue semestrielle, les *Mélanges de la Casa de Velázquez*.



@casadevelazquez



casadevelazquez



casadevelazquez



casadevelazquez.org



[TÉLÉCHARGER LA PLAQUETTE DE PRÉSENTATION 2021-2022](#)

INFORMATIONS PRATIQUES

VERNISSAGE LE VENDREDI 18 FÉVRIER À LA CASA DE VELÁZQUEZ À 19h00

Entrée libre dans la limite des places disponibles (jauge : 80 personnes)

Avec une performance de Jenny Abouav (Beca Hangar - IF Barcelona - CVZ)

« *Les matins transparents qui dansent* »

En présence d'Emmanuel Tibloux (directeur de l'ENSAD) et des artistes de l'exposition

EXPOSITION OUVERTE DU 19 FÉVRIER AU 22 MAI 2022

Du lundi au dimanche - 10h-20h

 Fermeture temporaire de l'exposition du lundi 11 au lundi 18 avril, inclus



À la Casa de Velázquez

C/ Paul Guinard, 3 - Ciudad Universitaria - Madrid

Métros : Ciudad universitaria (L6) et Moncloa (L6 et L3).

EMT : Av. Puerta de Hierro / Agrónomos (L. 82, 83, 133, 162)

Entrée libre et gratuite

Compte tenu de la situation sanitaire et de ses évolutions, l'exposition respectera toutes les mesures en vigueur pour lutter contre le Covid-19

Plus d'information sur :

La Casa de Velázquez

[page web de la Casa de Velázquez](#)

[facebook](#) | [twitter](#) | [vimeo](#) | [instagram](#)

Les partenaires

[ENSAD - École nationale supérieure des arts décoratifs](#)

[Consello da Cultura Galega](#)

[Département Loire Atlantique](#)

[Hangar](#) [Institut français Barcelona](#)

[EESAB](#) [Fondation des artistes](#)

[ENSBA Lyon](#) [Le Signe](#)

[Fundació Miró Mallorca](#)

